



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	Lenght	V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0491144	1			Winkel	elbow	coude
2	0462365	1			Schlauchtülle	stem	enbout à olive
3	0632234	4			Schlauchselle	hose clamp	collier de serrage
4	0462403	1	0,85m	V	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
5	0460222	1			Schraube	screw	vis
6	0659887	1			Sperrkantscheibe	washer	rondelle
7	0461083	3			Flügelschraube	wing screw	vis aile
8	0460192	3			Mutter	nut	écrou
9	0461091	2			Scheibe	washer	rondelle
10	0463027	2			Schraube	screw	vis
11	0661831	1			Erdungskabel kpl.	ground wire cpl.	câble de terre cpl.
12	0462330	1			Stecktülle	plug connector	nipple intermédiaire
13	0628001	1			Schlauchtülle	stem	embout à olivé
14	0490997	1		V	Regelventil	control valve	soupape de réglage
15	0631610	1			Kontermutter	nut	écrou
16	0491128	1		V	Kugelhahn	ball valve	vanne
17	0412716	2			Winkel	elbow	coude
18	0648157	1		V	Nebelöler	fog oiler	lubrificateur
19	0412694	1			Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
20	0462403	1	0,35m	V	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
21	0633383	1			Stecktülle	plug connector	nipple intermédiaire
22	0654502	1			Kupplung	coupling	accouplement
23	0414344	1		V	Druckluftmotor	pneumatic motor	moteur pneumatique
24	0220558	1			Verbindungsstück	connecting piece	pièce de connexion
25	0461210	5			Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
26	0660625	1			Halter	holder	porte-outil
27	0660343	1			Halter	holder	porte-outil
28	0661087	1			Flügelschraube	wing screw	vis aile
29	0660323	1			Anschlagbuchse	stop guide	butée
30	0668961	1			Rührkorb	stirer	mélangeur

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[L]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[B]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activeur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[E]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage ( de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage ( de version R et RS)	0000118

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
Gewerbstraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: info@wiwa.de  
Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-855-757-0141  
E-Mail: sales@wiwa.com  
Internet: www.wiwausa.com